

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL

A/36/517  
17 September 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия  
Пункт 3 предварительной повестки  
дня\*

ПОЛНОМОЧИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ НА ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ  
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

Первый доклад Комитета по проверке полномочий

Председатель: г-н Иде УМАРУ (Нигер)

1. На своем 1-м пленарном заседании 15 сентября 1981 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 28 своих правил процедуры назначила для своей тридцать шестой сессии Комитет по проверке полномочий в составе следующих государств-членов: Гана, Китай, Нигер, Нидерланды, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Соединенные Штаты Америки и Союз Советских Социалистических Республик.
2. Комитет по проверке полномочий провел свое 1-е заседание 16 сентября 1981 года.
3. Г-н Иде Умару (Нигер) был единогласно избран Председателем.
4. Комитету был представлен меморандум Генерального секретаря от 16 сентября 1981 года о состоянии полномочий представителей на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. В этом меморандуме указано, что по состоянию на 16 сентября 1981 года полномочия, выданные главой государства или правительства или министром иностранных дел в соответствии с правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, представили 40 государств-членов (Австралия, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Бутан, Габон, Гватемала, Германская Демократическая Республика, Демократическая Кампучия, Замбия, Израиль, Иордания, Ирак, Исландия, Йемен, Канада, Катар, Кувейт, Мавритания, Объединенная Республика Танзания, Оман, Папуа Новая Гвинея, Польша, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сингапур, Соединенное

\* A/36/150.

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Украинская Советская Социалистическая Республика, Фиджи, Финляндия, Чехословакия и Чили).

5. Юрисконсульт объяснил Комитету, что информация, содержащаяся в меморандуме Генерального секретаря, касается только государств-членов, представивших официальные полномочия в соответствии с правилом 27 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Юрисконсульт сообщил также, что позднее Генеральный секретарь доложит Комитету о полномочиях представителей других государств-членов, участвующих в тридцать шестой сессии, официальные полномочия которых еще не были получены к моменту 1-го заседания Комитета. Кроме того, юрисконсульт обратил внимание Комитета на следующие касающиеся работы Комитета по проверке полномочий сообщения, которые были распространены в качестве документов Генеральной Ассамблеи по пункту 3 предварительной повестки дня: A/36/492, A/36/506, A/36/508, A/36/510 и A/36/511.

6. С заявлениями в отношении полномочий представителей Демократической Кампучии на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи выступили следующие члены Комитета: Китай, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Папуа Новая Гвинея, Нидерланды, Гана, Парагвай, Панама и Нигер. Представитель Союза Советских Социалистических Республик и представитель Соединенных Штатов Америки также сделали заявления в отношении полномочий представителей Чили.

7. Представитель Китая заявил, что просьба Вьетнама о распространении документов A/36/492, A/36/508, A/36/510 и A/36/511 является тщетной попыткой поставить под сомнение законные полномочия представителей Демократической Кампучии и навязать Организации Объединенных Наций марионеточный режим, установленный вьетнамскими оккупационными войсками в Кампучии. Он заявил, что Демократическая Кампучия является государством-членом Организации Объединенных Наций и ее правительство является единственным законным правительством Кампучии и было признано как таковое Генеральной Ассамблеей на ее предшествующих сессиях. Полномочия его представителей были представлены в соответствии с требованиями Организации Объединенных Наций. Они находятся в полном порядке и являются полностью действительными. Так называемая "Народная Республика Кампучия" - это не что иное, как режим Хенг Самрина, установленный вьетнамскими властями, и ни в коей мере не может представлять кампучийский народ. Генеральная Ассамблея на своей прошлой сессии вновь подавляющим большинством голосов приняла резолюцию о положении в Кампучии, призывающую к выводу вьетнамских войск из Кампучии, с тем чтобы кампучийский народ мог определить свое будущее без вмешательства извне. Однако вьетнамские власти не только продолжали оккупировать значительную часть кампучийской территории, но и неоднократно совершали нападения на пограничные районы Таиланда, создавая тем самым угрозу миру и безопасности Юго-Восточной Азии в целом.

/...

Поэтому недавно устроенный в Пномпене фарс с "выборами" является открытым неподчинением резолюциям Генеральной Ассамблеи и абсолютно недействителен. Недавняя международная конференция по Кампучии, в работе которой участвовало более 90 государств, также подтвердила, что вьетнамские власти должны вывести все свои оккупационные войска из Кампучии. Поэтому вьетнамскому представителю бесполезно пытаться заставить международное сообщество принять агрессию Вьетнама против Кампучии. Представитель Китая заявил далее, что поддержка законного представительства Демократической Кампучии в Организации Объединенных Наций является существенно важным принципом для защиты суверенитета и независимости страны и основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому представитель Китая просил Комитет принять полномочия представителей Демократической Кампучии.

8. Представитель Советского Союза заявил, что его страна, как и многие другие страны, твердо придерживается того взгляда, что единственным законным представителем Кампучии является Государственный Совет Народной Республики Кампучии. Кампучийский народ, покончив с господством кровавой клики Пол Пота, осуществлявшей политику геноцида в отношении собственного народа, сделал свой выбор и уверенно идет по пути социального и экономического возрождения. В стране на свободной и демократической основе проведены всеобщие выборы, избран высший орган государственной власти - Национальная Ассамблея, которая приняла Конституцию и сформировала правительство Народной Республики Кампучии. Это правительство осуществляет эффективный контроль над территорией страны, пользуется полной поддержкой народа, в области внешней политики выступает за хорошие отношения и сотрудничество с соседними странами, за мир и стабильность в Юго-Восточной Азии, за мир и безопасность во всем мире в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций. Положение в Кампучии необратимо. Любые попытки сбить кампучийский народ с избранного им пути, любые маневры, направленные против независимости и суверенитета Народной Республики Кампучии, обречены на провал. Как указал далее представитель Советского Союза, исходя из того, что единственным законным представителем кампучийского народа является Государственный Совет Народной Республики Кампучии, Советский Союз считает, что только делегаты, назначенные этим органом, могут представлять Кампучию в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах. Советская делегация полностью поддерживает позицию Народной Республики Кампучии, изложенную в телеграмме заместителя председателя Совета Министров и министра иностранных дел Народной Республики Кампучии г-на Хун Сена на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Генеральной Ассамблеи от 9 сентября 1981 года (A/36/492), в которой справедливо подчеркивается, что ни одна проблема, затрагивающая Кампучию, не может быть решена ни в одной международной организации, включая Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций, без участия представителей, должным образом назначенных Государственным Советом Народной Республики Кампучии.

/...

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил далее, что участникам Генеральной Ассамблеи известно, что Совет Министров Народной Республики Кампучии принял решение направить для участия в работе тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи правительственную делегацию во главе с заместителем министра иностранных дел г-ном Хор Нам Хонгом. Об этом говорится в телеграмме г-на Хун Сена Генеральному секретарю от 10 сентября 1981 года (A/36/510). Что касается лиц, подвизающихся в стенах Организации Объединенных Наций в качестве представителей так называемой "Демократической Кампучии", то они, как хорошо известно, никого не представляют. Их пребывание в Организации Объединенных Наций - явление противоестественное и оскорбляющее достоинство представленных в ней государств. Задача Комитета - вернуть место Кампучии ее законному представителю - правительству Народной Республики Кампучии. Это будет единственно правильным и справедливым решением Комитета, решением, отвечающим чаяниям кампучийского народа.

9. Представитель Советского Союза также заявил, что его правительство не признает полномочий делегатов, назначенных фашистским режимом Пиночета в Чили.

10. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что известно как отношение его делегации к правительству Демократической Кампучии, так и ее позиция по отношению к действиям этого правительства в области прав человека. Однако сейчас Комитет рассматривает вопрос о действительности полномочий представителей Демократической Кампучии. Эти полномочия в порядке и отвечают требованиям правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Поэтому его делегация выступит за их принятие.

11. Он также заявил, что необоснованно возражение, высказанное в отношении полномочий представителей Чили, которые его делегация считает действительными.

/...

12. Представитель Папуа Новой Гвинеи заявил, что в своих предыдущих заявлениях его правительство ясно изложило свое мнение о положении в Кампучии. Его делегация считает, что правительство Демократической Кампучии является единственным законным правительством Кампучии, поскольку оно было установлено кампучийским народом, а другой режим, или так называемая Народная Республика Кампучия, был установлен иностранной державой. Его правительство решительно осуждает действия Вьетнама в этой связи и поэтому выступает против непризнания полномочий представителей Демократической Кампучии в пользу представителей Народной Республики Кампучии.

13. Представитель Нидерландов заявил, что мандат Комитета по проверке полномочий четко определен в правилах 27 и 28 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. В правиле 27 указывается, что полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел. В соответствии с правилом 28 Комитет по проверке полномочий проверяет полномочия представителей. Его делегация понимает данное положение так, что задача Комитета по проверке полномочий ограничивается удостоверением того факта, что эти полномочия были даны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел, занимающими эти посты в соответствующей стране. Учитывая, что сейчас ни один орган не может претендовать на право представлять Кампучию, правительство Нидерландов не может поддержать принятие полномочий, представленных правительством Демократической Кампучии. Его делегация воздержится при голосовании по этому вопросу.

14. Представитель Ганы заявил, что Комитет по проверке полномочий и Организация Объединенных Наций в целом уже несколько лет занимаются вопросом представительства Кампучии. Как отметил выступающий, уже тот факт, что полномочия в отношении Кампучии были представлены разными сторонами и что в самом Комитете разделились мнения по вопросу о том, кто же действительно представляет Кампучию, является явным доказательством того, что Комитет не в силах и не вправе решать вопрос о Кампучии. Его правительство считает, что кампучийский народ сам должен избрать своих представителей, а Организация Объединенных Наций может лишь поддержать избранных таким образом представителей. Поскольку положение в Кампучии далеко не ясно, его делегация поступит традиционно и будет ориентироваться на страны Юго-Восточной Азии и прежде всего на сам кампучийский народ. Поэтому она воздержится при голосовании по вопросу о полномочиях, представленных Демократической Кампучией.

15. Представитель Парагвая напомнил, что Генеральная Ассамблея ранее признавала действительность полномочий, представлявшихся представителями Демократической Кампучии. Что же касается просьбы так называемой Народной Республики Кампучии, то его делегация не может принять полномочия режима, установленного иностранными войсками, которые

/...

вторглись в Кампучию и силой навязали правительство. Он добавил, что его правительство не поддерживает каких-либо отношений с правительством Демократической Кампучии, но поскольку полномочия этого правительства признавались ранее Генеральной Ассамблеей, его делегация примет их.

16. Представитель Панама заявил, что его правительство признает правительство Народной Республики Кампучии как единственного представителя кампучийского народа по причинам, излагавшимся в Комитете ранее. Его делегация поэтому будет голосовать против принятия полномочий представителей Демократической Кампучии.

17. Представитель Нигера заявил, что его делегация недавно вновь изложила свою позицию по вопросу о положении в Кампучии и хотела бы подтвердить, что она считает полномочия представителей Демократической Кампучии приемлемыми.

18. Председатель указал, что из заявлений, сделанных членами Комитета, явствует, что 5 членов выступают за принятие полномочий представителей правительства Демократической Кампучии на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, два члена выступают против такого принятия и два — воздерживаются по этому вопросу. Он далее указал, что один член высказал возражения против полномочий представителей Чили.

19. Председатель предложил Комитету, учитывая заявления, которые были сделаны юрисконсульту и членами Комитета и которые будут отражены в докладе Комитета, принять следующий проект резолюции:

"Комитет по проверке полномочий,

рассмотрев полномочия представителей упомянутых в пункте 4 настоящего доклада государств-членов тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание различные оговорки, сделанные делегациями в ходе прений,

принимает полномочия представителей данных государств-членов".

20. Представитель затем предложил Комитету рекомендовать Генеральной Ассамблее принять проект резолюции (см. пункт 22). Это предложение было принято без голосования.

21. В свете вышеизложенного настоящий доклад представляется Генеральной Ассамблее.

/...

РЕКОМЕНДАЦИЯ КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ ПОЛНОМОЧИЙ

22. Комитет по проверке полномочий рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Полномочия представителей на тридцать шестой сессии  
Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея

утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий.

-----